

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

Budget des Services du Premier Ministre pour
l'exercice 1964.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1964 afférentes au budget des Services du Premier Ministre et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 251.265.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 650.000 F peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des Services du Premier Ministre.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Premier Ministre

R. A 6553.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1963-1964.

Begroting van de Diensten van de Eerste-Minister
voor het dienstjaar 1964.

ONTWERP VAN WET.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste-Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1964 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister, worden kredieten geopend die de som van 251.265.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximum-bedrag van 650.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Diensten van de Eerste-Minister.

ART. 3.

In afwijking van artikel 20 der wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Eerste-Minister

R. A 6553.

est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour le compte de ses Services.

ART. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 20.000 francs dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

ART. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1963.

gemachtigd provisies te verlenen aan pleitbezorgers, experten en deurwaarders die voor rekening van zijn diensten optreden.

ART. 4.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende voorschotten van ten hoogste 20.000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige toegestaan worden die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard.

ART. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Gegeven te Brussel, 30 september 1963.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

Van Koningswege :

De Eerste-Minister,

TH. LEFÈVRE.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.

(3)

5-VI

TABLEAUX

TABELLEN

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Premier Ministre	475
2	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre	9.787
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	29.726
4 et 5		—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'un traducteur. — Jetons de présence des membres des jurys d'examens et des commissions. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	300
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat	330
8	Allocations et dépenses de service social	80
Total pour le § 1		40.728

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances	1.121
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. Acquisition d'ouvrages et de publications. Abonnements aux journaux et publications officielles. Menues dépenses de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien	3.785
11		—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :	
	1. Combustibles solide et liquide	330
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	575
	3. Machines de bureau : acquisition, location	190
	4. Mobilier et matériel : acquisition, location	706
	5. Habillement	66
	6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	12
		1.879
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :	
	1. Achat	180
	2. Utilisation	380
		560
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2.442
15	Dépenses de formation professionnelle	20
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	20
17	Dépenses diverses d'administration	1.000
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement	135
19	Autres dépenses exceptionnelles :	
	1. Frais de fonctionnement de la Commission permanente des marchés publics	180
	2. Dépenses en matière de politique scientifique (crédit à mettre à la disposition des Ministres intéressés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres)	75.000
	— Frais d'aménagement et d'installation (pour mémoire)	—
		75.180
Total pour le § 2		85.842
Total pour le Chapitre I		126.570

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

	1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.				
§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.				
475	475		Jaarwedde en representatiekosten van de Eerste-Minister	1
8.182	7.640		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste-Minister	2
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen)	3
27.905	24.544			4 en 5
			Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van een vertaler. — Presentiegelden van de juryleden voor de examens en de leden der commissies. — Reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
280	253			
350	116		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel	7
65	58		Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
37.257	33.086		Totaal voor § 1.	
§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.				
			Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	9
1.082	775			
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. Aanschaffen van werken en publicaties. Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten	10
4.486	4.017			11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
280	245		1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
525	512		2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
310	130		3. Bureau machines : aanschaffing, huren.	
486	146		4. Meubilair en materieel : aanschaffing, huren.	
72	49		5. Kleding.	
15	4		6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.	
			Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
530	—		1. Aankoop.	
413	290		2. Gebruik.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	14
1.882	1.619			
20	3		Uitgaven voor beroepsscholing	15
20	1		Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
1.005	905		Diverse bestuursuitgaven	17
			Aankoop van eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.	18
100	—			
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
180	90		1. Werkingskosten van de Permanente Commissie der openbare aannemingen.	
75.000	49.758		2. Uitgaven in verband met het wetenschapsbeleid (krediet ter beschikking te stellen van de betrokken Ministers bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit).	
1.500	698		— Aanpassings- en inrichtingskosten (pro memorie).	
87.906	59.242		Totaal voor § 2.	
125.163	92.328		Totaal voor Hoofdstuk I.	

(En milliers de francs.)

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

**Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1963.**

BAUDOUIN.

TH. LEFÈVRE.

A. DEOUAE.

H. DERUELLES.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

	1963	1962	TEKSTEN	Art.
	<i>Crédits</i> <i>Kredieten</i>	<i>Dépenses</i> <i>Uitgaven</i>		

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	—		20 tot 23
200	200	Diverse toelagen :	24
10.200	6.200	1. Toelage aan de Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis).	
14.000	10.410	2. Toelage aan de nationale stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek ter bestrijding van de kosten van uitgifte en van beheer, van de interesten der op te nemen leningen alsmede ter bestrijding van de werkingskosten van deze instelling.	
—	—	3. Toelage aan het Belgisch Instituut voor voorlichting en documentatie.	
—	—		25
24.400	16.810	Totaal voor Hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

—	—		26 en 27
---	---	-------	-------------

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

		Lopende uitgaven :	28
9.360	6.988	1. Werkingskosten van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid :	
		a) gewone kosten (met inbegrip van de hulpelden voor maatschappelijk dienstbetoon en de kosten voortvloeiend uit de ontvangst van vreemdelingen) ;	
2.500	2.893	b) kosten van studies en van enquêtes toevertrouwd aan derde personen of verenigingen (met inbegrip van toelagen met hetzelfde doel) of die de tijdelijke contractuele aanwerving van personeel vereisen.	
78.000	—	2. Uitgaven van alle aard betreffende de tussenkomst van België in het raam der uitvoering van het programma van de « European launching development Organization » (E.L.D.O.) en van de « European Space Research Organization » (E.S.R.O.) met inbegrip van de uitgaven van vorige dienstjaren.	
89.860	9.881	Totaal voor Hoofdstuk IV.	
239.423	119.019	Totaal voor de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1963.

Van Koningswege :

BAUDOUIN.

De Eerste-Minister,

TH. LEFÈVRE.

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1^{er}. — REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Premier Ministre.*

Crédit sollicité : 475.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 réglant les rémunérations des Ministres.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre.*

Crédit sollicité : 9.787.000 francs.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Eerste-Minister.*

Aangevraagd krediet : 475.000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 februari 1947, houdende regeling van de bezoldigingen van de Ministers.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste-Minister.*

Aangevraagd krediet : 9.787.000 frank.

GRADE. — GRAAD	Effectif — Effectief	Traitement ou indemnité en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet ou de représentation — Kabinetsvergoeding of vergoeding voor representatiekosten
A. — CABINET POLITIQUE ET ADMINISTRATIF. POLITIEK EN ADMINISTRATIEF KABINET.			
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	427.000	50.000
Chef de Cabinet-adjoint. — <i>Adjunkt-Kabinetschef</i>	1	360.000	—
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	—	40.000
Secrétaire particulier. — <i>Privé-secretaris</i>	1	268.000	—
Chargé de mission. — <i>Opdrachtgelastigde</i>	1	—	50.000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	—	30.000
Attaché de presse. — <i>Persattaché</i>	1	268.000	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	6	1.046.000	30.000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	2	—	40.000
Agent technique. — <i>Technisch beampte</i>	2	—	40.000
Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	3	—	60.000
Sténodactylcgraphe. — <i>Stenodactylograaf</i>	10	217.500	200.000
Commis. — <i>Klerk</i>	3	—	60.000
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	2	—	40.000
Expéditionnaire. — <i>Expéditionnair</i>	3	—	60.000
Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	3	88.000	64.320
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	4	—	80.000
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	1	—	60.000
Ouvrier. — <i>Werkman</i>	3	78.600	40.000
Facteur de la R.T.T. — <i>Bode van de R.T.T.</i>	6	—	100.000
	55	2.753.100	1.044.320

3.797.420

Augmentations de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>	50.000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>	50.000
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>	20.000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	100.000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	250.000
Indemnité pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i>	10.000
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>	100.000

GRADE. — GRAAD	Effectif — Effectief	Traitement ou indemnité en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet ou de représentation — Kabinetsvergoeding of vergoeding voor representatiekosten
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terugbetaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instellingen</i>			1.750.000
Indemnité forfaitaire des conducteurs d'automobile. — <i>Forfaitaire vergoeding van de autobestuurders</i>			110.400
Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i>			200.000
Total. — <i>Totaal</i> F			6.437.820

B. — CABINET ÉCONOMIQUE ET SOCIAL.
SOCIAAL EN ECONOMISCH KABINET.

Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	427.000	50.000
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunkt-Kabinetschef</i>	1	—	55.000
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	2	654.000	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	3	654.000	50.000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	—	20.000
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	2	121.000	40.000
Commis. — <i>Klerk</i>	2	—	40.000
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	1	—	20.000
	13	1.856.000	275.000
			2.131.000

Augmentations de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>			30.000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>			50.000
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoeelagen</i>			10.000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			40.000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			100.000
Indemnité pour frais funéraires. — <i>Vergoeding voor begrafeniskosten</i>			10.000
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>			50.000
Indemnité forfaitaire des conducteurs d'automobiles. — <i>Forfaitaire vergoeding van de autobestuurders</i>			27.600
Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i>			200.000
Remboursement du traitement du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terugbetaling van de wedde van het gedetacheerd personeel der parastatale inrichtingen</i>			700.000
Total. — <i>Totaal</i>			3.348.600
Total A. — <i>Totaal A</i> F			6.437.820
Total B. — <i>Totaal B</i>			3.348.600
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> F			9.786.420
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> F			9.787.000

ART. 3. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

Crédit sollicité : 29.726.000 francs.

ART. 3. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonneel, de vergoedingen voor uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonneel in dienst door werkongeval getroffen).

Aangevraagd krediet : 29.726.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Services définitifs Vast diensten			Agents en disponibiité Ter beschikking gestelde personeelsleden	
	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Effectif Effectief	Evaluation Raming
A. Services de la Chancellerie. — <i>Kanselarijdiensden</i> .	48	51	8.946.800	—	—
B. Services d'Etudes et de Coordination Economique. — <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i> .	16	21	5.703.500	—	—
C. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	89	79	15.073.800	1	1.200
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	153	151	29.724.100	1	1.200
				29.725.300	
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> . . . F				29.726.000	

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'un traducteur. Jetons de présence des membres des jurys d'examens et des commissions. Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 300.000 francs.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. Bezoldiging van een vertaler. Presentiegelden van juryleden voor de examens en de leden der commissies. Reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Honoraires des avocats, des médecins, d'un traducteur et d'experts étrangers à l'Administration. Prestations de tiers — <i>Erelonen van advokaten, geneesheren, van een vertaler en van niet tot de Administratie behorend deskundigen. Prestaties van derden</i>	Jetons de présence. Frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration — <i>Presentiegelden. Reis- en verblijfskosten van de niet tot de Administratie behorend personen</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
A. Services de Chancellerie et Service d'Etudes et de Coordination Economique. — <i>Kanselarijdiensden en Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i> F	100.000	—	100.000
B. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	40.000	160.000	200.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . F	140.000	160.000	300.000

Ce crédit accuse une augmentation de 20.000 francs par rapport au crédit sollicité en 1963, à cause de l'extension de la compétence du Comité Supérieur de Contrôle entraînant l'intervention fréquente d'experts étrangers à l'Administration.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 360.000 francs.

Dit krediet wijst een verhoging aan van 20.000 F ten opzichte van het in 1963 aangevraagd krediet, wegens de uitbreiding der bevoegdheden van het Hoog Comité van Toezicht, waarmede een veelvuldige tussenkomst van niet tot de Administratie behorende deskundigen zal gepaard gaan.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 360.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Nature des dépenses — Aard der uitgaven	
	Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales	
	Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties	
A. Service de Chancellerie. — <i>Kanselarijdiensen</i> F	300.000	
B. Service d'Etudes et de Coordination Economique. — <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>	60.000	
C. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	—	
TOTAL. — TOTAAL . . . F	360.000	

ART. 8. — Allocations et dépenses de service social.

Crédit sollicité : 80.000 francs.

1. Interventions individuelles :	
a) à fonds perdus F	50.000
b) récupérables	10.000
2. Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc.	10.000
3. Interventions en faveur de cabinets médicaux	5.000
1. Organisation de réunions et de manifestations à caractère social	5.000
F	80.000

§ 2. — DEPENSES DE MATERIEL ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.

Crédit sollicité : 1.121.000 francs.

ART. 8. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.

Aangevraagd krediet : 80.000 frank.

1. Individuele tussenkomsten :	
a) niet terugvorderbaar F	50.000
b) terugvorderbaar	10.000
2. Tussenkomsten ten voordele van sportieve, culturele en andere groeperingen	10.000
3. Tussenkomsten ten voordele van medische kabinetten	5.000
4. Inrichting van vergaderingen en manifestaties met sociaal karakter	5.000
F	80.000

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksgeldingen, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.

Aangevraagd krediet : 1.121.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Nature des dépenses. — Aard der uitgaven						
	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Affranch. de correspondance	Téléphone, télégrammes	Transports	Location, impositions	Totaux des prévisions pour l'exercice 1964
	Water, stoom	Gas en electriciteit	Frankering van brieven	Telefoon, telegrammen	Vervoer	Huur, belastingen	Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1964
A. Hôtel du Premier Ministre. — <i>Ambtswoning van de Eerste-Minister</i> F	20.000	50.000	—	30.000	5.000	2.000	107.000
B. Cabinets du Premier Ministre. — <i>Kabinetten van de Eerste-Minister</i>	30.000	75.000	25.000	450.000	20.000	45.000	645.000
C. Service de Chancellerie et Service d'Etudes et de Coordination Economique. — <i>Kanselarijdiensen en Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>	10.000 8.000	25.000 10.000	— —	150.000	1.000 1.000	8.000 2.000	215.000
D. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	12.000	25.000	1.000	80.000	35.000	1.000	154.000
TOTAUX. — TOTALEN . . . F	80.000	185.000	26.000	710.000	62.000	58.000	1.121.000

Une augmentation du crédit de l'ordre de 39.000 F s'avère indispensable par suite :

1. de l'éventualité d'un déménagement du Comité Supérieur de Contrôle;
2. du transfert à cet article des crédits afférents à la location de garages précédemment repris à l'article 13.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. Acquisition d'ouvrages et de publications. Abonnements aux journaux et publications officielles. Menues dépenses de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

Crédit sollicité : 3.785.000 francs.

Een kredietvermeerdering van 39.000 frank blijkt onontbeerlijk wegens :

1. een gebeurlijke verhuizing van het Hoog Comité van Toezicht;
2. de overdracht, naar dit artikel, van de kredieten betreffende het huren van garages, die vroeger onder artikel 13 voorkwamen.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. Aanschaffen van werken en publicaties. Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

Aangevraagd krediet : 3.785.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Entretien locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud lokalen, meubilair, materieel en machines	Fournitures de bureau — Bureaubenodigdheden	Impressions — Drukwerken	Reliures — Inbindingen	Journaux et publications et abonnements — Dagbladen en publicaties : aankoop en abonnementen	Achat d'ouvrages — Aankoop van werken	Totaux des prévisions pour l'exercice 1964 — Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1964
A. Hôtel du Premier Ministre. — <i>Ambtswoning van de Eerste-Minister</i> F	700.000	5.000	15.000	—	1.000	—	721.000
B. Cabinets du Premier Ministre. — <i>Kabinetten van de Eerste-Minister</i>	920.000	200.000	4.000	4.000	1.100.000	155.000	2.383.000
C. Services de Chancellerie. — <i>Kanselarij-diensten</i>	75.000	35.000	—	5.000	25.000	5.000	145.000
D. Service d'Etudes et de Coordination Economique. — <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>	106.000	25.000	—	10.000	180.000	25.000	346.000
E. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	150.000	15.000	—	—	15.000	10.000	190.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> F	1.951.000	280.000	19.000	19.000	1.321.000	195.000	3.785.000

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 1.879.000 francs.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 1.879.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Nature des dépenses. — <i>Aard der uitgaven</i>						
	Combustibles solide et liquide — Vaste en vloeibare brandstoffen	Fournitures de bureau, papier impressions reliures — Bureaubenodigdheden papier, drukwerken, inbindingen	Machines de bureau acquisition, location — Bureaumachines : aanschaffing, huren	Mobilier et matériel acquisition location — Meubilair en materieel aanschaffing, huren	Habillement — Kleding	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel	Totaux des prévisions pour l'exercice 1964 — Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1964
A. Hôtel du Premier Ministre. — <i>Ambtswoning van de Eerste-Minister</i> F	50.000	—	—	30.000	5.000	—	85.000
B. Cabinets du Premier Ministre. — <i>Kabinetten van de Eerste-Minister</i>	120.000	420.000	30.000	170.000	50.000	6.000	796.000
C. Services de Chancellerie. — <i>Kanselarij-diensten</i>	—	25.000	60.000	60.000	—	—	145.000
D. Service d'Etudes et de Coordination Economique. — <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>	40.000	—	—	—	6.000	3.000	425.000
E. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	—	30.000	—	346.000	—	—	—
	120.000	100.000	100.000	100.000	5.000	3.000	428.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> F	330.000	575.000	190.000	706.000	66.000	12.000	1.879.000

La majoration à cet article résulte du transfert des crédits prévus pour l'achat de mobilier précédemment repris à l'article 10.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*
Crédit sollicité : 560.000 francs.

13-1. Achat : 180.000 francs.

Il y aura lieu de pourvoir en 1964 au remplacement d'une voiture automobile dont le kilométrage atteindra la limite justifiant le renouvellement.

13-2. Utilisation : 380.000 francs.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Crédit sollicité : 2.142.000 francs.

De verhoging op dit artikel spruit voort uit de overdracht der kredieten voorzien voor de aankoop van meubilair welke vroeger op artikel 10 voorkwamen.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*
Aangevraagd krediet : 560.000 frank.

13-1. Aankoop : 180.000 frank.

In 1964 zal één autovoertuig moeten vervangen worden, waarvan het aantal kilometer de grens heeft bereikt welke de vernieuwing rechtvaardigt.

13-2. Gebruik : 380.000 frank

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

Aangevraagd krediet : 2.142.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Abonne- ments titres de transport et autres frais de transport — Abonne- menten, vervoer- bewijzen en andere ver- voerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf- kosten	Missions à l'étranger — Zendingen naar het buitenland	Totaux des prévisions pour l'exercice 1964 — Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1964
A. Cabinets du Premier Ministre. Service de Chancellerie. — <i>Kabinetten van de Eerste Minister. Kanselarijdiens</i> F	45.000	400.000	10.000	30.000	485.000
B. Service d'Etudes et de Coordination Economique. — <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>	10.000	37.000	10.000	80.000	137.000
C. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	780.000	50.000	660.000	30.000	1.520.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . F	835.000	487.000	680.000	140.000	2.142.000

L'augmentation des crédits résulte du recrutement de personnel itinérant au Comité Supérieur de Contrôle.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*
Crédit sollicité : 20.000 francs.

Intervention dans les frais de cours de langues et de formation professionnelle. Organisation de conférences de formation professionnelle. Intervention dans les droits d'inscription à des cycles de formation professionnelle.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 20.000 francs.

a) Dettes envers les membres du personnel résultant des dispositions légales ou réglementaires de jugements, de transactions, y compris celles relatives aux accidents de travail : 5.000 francs.

b) Dépenses de toute nature résultant de l'engagement de la responsabilité de l'Etat envers des tiers : 15.000 francs.

De kredietvermeerdering vloeit voort uit de aanwerving van reizend personeel in het Hoog Comité van Toezicht.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*
Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Tussenkost in de onkosten van taalcursussen en van cursussen voor beroepsscholing. Inrichting van voordrachten voor beroepsscholing. Tussenkost in de inschrijvingskosten voor voordrachtencyclussen voor beroepsscholing.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

a) Schulden tegenover de leden van het personeel, voortvloeiend uit wets- of reglementsbevestigingen, vonnissen, dadingen, met inbegrip van die betreffende de arbeidsongevallen : 5.000 frank.

b) Allerhande uitgaven voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid tegenover derden : 15.000 frank.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Frais résultant de réceptions de missions étrangères ou d'étrangers, organisées par les divers départements ministériels : 990.000 francs.

Menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions et autres dépenses imprévues : 5.000 F.

Menus frais de représentation de fonctionnaires généraux. — Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions : 5.000 francs.

Par suite de l'évolution des événements internationaux, il s'est avéré inévitable de multiplier les contacts en Belgique entre les départements ministériels et les délégations étrangères.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 135.000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais d'acquisition de machines de bureau par suite de l'extension prise par les Services du Premier Ministre.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Frais de fonctionnement de la Commission permanente des Marchés publics.

Crédit sollicité : 180.000 francs.

19-2. Dépenses en matière de politique scientifique (Crédit à mettre à la disposition des Ministres intéressés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres).

Crédit sollicité : 75.000.000 francs.

La contrepartie des dépenses à charge de ce crédit sera reversée au Trésor au profit du budget des Voies et Moyens, par prélèvement sur les produits de l'emprunt émis par la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche Scientifique, sous garantie de l'Etat (loi du 13 avril 1960).

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Subvention à l'Union Professionnelle de la Presse Belge (Maison de la Presse).

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Eu égard aux frais sans cesse croissants auxquels l'Union Professionnelle de la Presse Belge doit faire face, il convient de maintenir le montant de la subvention qui lui était accordée en 1963.

ART. 7. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Onkosten voortvloeiend uit de ontvangsten van buitenlandse zendingen en vreemdelingen, ingericht door de verschillende ministeriële departementen : 990.000 frank.

Kleine onkosten die verband houden met het vervullen van onderscheiden zendingen en andere onvoorziene uitgaven : 5.000 frank.

Kleine representatiekosten van ambtenaren generaal — Kosten in verband met het uitvoeren van diverse opdrachten : 5.000 frank.

Ingevolge de evolutie van de internationale gebeurtenissen is het onvermijdelijk gebleken in België de contacten te vermeerderen tussen de ministeriële departementen en de buitenlandse afvaardigingen.

ART. 18. — *Aankoop van eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 135.000 frank.

Krediet bestemd om de kosten te dekken in verband met het aankopen van bureaumachines wegens de uitbreiding door de Diensten van de Eerste-Minister genomen.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Werkingskosten van de Permanente Commissie der Openbare Aannemingen.

Aangevraagd krediet : 180.000 frank.

19-2. Uitgaven inzake wetenschapsbeleid (krediet ter beschikking te stellen van de betrokken Ministers bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit).

Aangevraagd krediet : 75.000.000 frank.

De tegenwaarde van de uitgaven op dit krediet zal teruggestort worden aan de Schatkist, ten bate van de Rijksmiddelenbegroting, door afneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek, onder waarborg van de Staat (wet van 13 april 1960) uitgeschreven leningen.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Toelage aan de Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis).

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Wegens de steeds toenemende kosten waaraan de Beroepsvereniging der Belgische Pers het hoofd moet bieden, is het geboden het bedrag van de toelage welke haar in 1963 toegekend werd te handhaven.

24-2. Subvention à la Fondation nationale pour le financement de la Recherche Scientifique en vue de couvrir les frais d'émission et de gestion, les intérêts des emprunts à lever ainsi que pour couvrir les frais de fonctionnement de cette institution.

Crédit sollicité : 15.200.000 francs.

Ce crédit comprend :

— les intérêts à payer anticipativement aux souscripteurs de la cinquième tranche de l'emprunt pour la période d'émission du 1^{er} avril 1964 au 31 mars 1965 : 2.600.000 francs;

— les intérêts de la troisième tranche venant à échéance le 1^{er} avril 1964 : 5.335.000 francs;

— intérêts des 1^{re} et 2^e tranches (échéance du 1^{er} février 1965) : 10.540.000 francs;

— les frais d'émission et de gestion de l'emprunt ainsi que les frais de fonctionnement de la Fondation : 125.000 francs.

Il y a lieu de défalquer de ces montants les recettes provenant du placement du produit de l'emprunt évalués à 3.400.000 francs.

La subvention sollicitée présente une augmentation de 5.000.000 de francs par rapport à 1963; celle-ci se justifie par le paiement du 1^{er} coupon des titres de la 3^e tranche qui vient à échéance le 1^{er} avril 1964.

24-3. Subvention à l'Institut Belge d'Information et de Documentation.

Crédit sollicité : 15.500.000 francs.

Il y a lieu de prévoir l'attribution d'un subside au montant de 31.000.000 de francs pour le fonctionnement de l'Institut belge d'Information et de Documentation.

La moitié de ce montant, soit 15.500.000 francs est prévue au budget des Services du Premier Ministre, tandis que l'autre moitié est mise à charge du budget du Ministère des Affaires Etrangères. Ce subside sera partiellement consacré au fonctionnement proprement dit de l'institut (dépenses de personnel et de matériel) et partiellement affecté au financement de tâches déterminées en matière d'information qui seront confiées audit Institut.

L'augmentation résulte de la réadaptation des échelles de traitements du personnel de l'I.N.B.E.L.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Frais de fonctionnement du Conseil National de la Politique Scientifique.

24-2. Toelage aan de Nationale Stichting voor de financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek ter bestrijding van de kosten van uitgifte en van beheer, van de interesten der op te nemen leningen alsmede ter bestrijding van de werkingskosten van deze instelling.

Aangevraagd krediet : 15.200.000 frank.

Dit krediet omvat :

— de vooraf te betalen rente aan de inschrijvers voor de vijfde schijf van de lening en zulks voor de periode gaande van 1 april 1964 tot en met 31 maart 1965 : 2.600.000 frank;

— de rente van de derde schijf die op 1 april 1964 vervalt : 5.335.000 frank;

— de rente van de 1^{ste} en van de 2^e schijf (vervalen op 1 februari 1965) : 10.540.000 frank;

— de kosten van uitgifte en van beheer van de lening alsook de werkingskosten van de Stichting : 125.000 frank.

Deze bedragen dienen verminderd met het bedrag der ontvangsten voortvloeiend uit het plaatsen van de opbrengst der leningen geraamd op 3.400.000 frank.

De gevraagde toelage wijst een verhoging van 5.000.000 frank aan ten opzichte van 1963; deze verhoging is verantwoord door de betaling van het 1^{ste} coupon der effecten van de 3^e schijf welke op 1 april 1964 vervalt.

24-3. Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie.

Aangevraagd krediet : 15.500.000 frank.

De toekenning van een subsidie ten bedrage van 31.000.000 frank dient in overweging genomen voor de werking van het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie.

De helft van dit bedrag d.i. 15.500.000 frank wordt voorzien op de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister, terwijl de andere helft ten last valt van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken. Deze toelage zal gedeeltelijk bestemd worden voor de eigenlijke werking van bedoeld Instituut (personeels- en materiële uitgaven) en gedeeltelijk als financieringsgelden van bepaalde opdrachten inzake voorlichting welke aan het Instituut zullen toevertrouwd worden.

De verhoging is toe te schrijven aan de aanpassing der weddeschalen van het personeel van I.N.B.E.L.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Werkingskosten van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.

a) Frais ordinaires (y compris les interventions de service social et les frais de réception d'étrangers).

Crédit sollicité : 10.795.000 francs.

b) Frais d'études et d'enquêtes confiées à des tierces personnes ou associations (y compris les subventions à pareilles fins) ou requérant l'engagement temporaire de personnel par contrat.

Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

Le crédit sub a comprend la rémunération du Secrétaire général appelé aux fonctions de chef de Cabinet du Roi et de sa secrétaire détachée au Cabinet du Roi.

Toutefois, ces montants sont remboursés au Trésor par la liste civile.

En vue de permettre au Conseil National de faire face aux multiples missions qui lui ont été confiées une adaptation du cadre du personnel est à prévoir entraînant un accroissement des dépenses de personnel de l'ordre de 1.590.000 francs.

Par ailleurs, une extension des locaux nécessitera des frais d'équipement supplémentaires pouvant être évalués à 100.000 francs.

Enfin, le crédit prévu pour couvrir les frais de fonctionnement accuse une majoration de 935.000 francs par rapport à 1963 basée sur l'augmentation des frais résultant du développement du Conseil National et du Secrétariat général.

En ce qui concerne le crédit sub b celui-ci est destiné aux études concernant les problèmes du financement et de l'organisation de la recherche scientifique et à la poursuite des travaux de l'inventaire de l'appareil scientifique du pays qui sera complété par une étude approfondie de certaines données résultant de la première phase de l'enquête.

28-2. Dépenses de toute nature relatives à l'intervention de la Belgique dans le cadre de l'exécution du programme de l'« European launching development organization » (E.L.D.O.) et de l'« European Space Research Organization » (E.S.R.O.) y compris les dépenses d'exercices antérieurs.

Crédit sollicité : 80.500.000 de francs.

Dans l'état actuel des opérations, l'intervention de la Belgique se traduit en majeure partie par des commandes passées à l'intérieur du pays dont l'Etat Belge supporte la charge à valoir sur sa cotisation future à l'E.L.D.O. et à l'E.S.R.O. Il est à présumer que des dépenses d'autre nature devront s'y ajouter. Dans ces conditions il apparaît nécessaire de prévoir les crédits au présent article du chapitre « Autres dépenses ».

a) Gewone kosten (met inbegrip van de hulp gelden voor maatschappelijk dienstbetoon en de kosten voortvloeiend uit de ontvangst van vreemdelingen).

Aangevraagd krediet : 10.795.000 frank.

b) Kosten van studies en van enquêtes toevertrouwd aan derde personen of verenigingen (met inbegrip van toelagen met hetzelfde doel) of die de tijdelijke contractuele aanwerving van personeel vereisen.

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

Het krediet sub a omvat de bezoldiging van de Secretaris-generaal die voor het ambt van Kabinetschef van de Koning werd aangewezen en van zijn secretaresse, die bij het Kabinet van de Koning werd gedetacheerd.

Deze bedragen worden echter terugbetaald aan de Schatkist door de burgerlijke lijst.

Opdat de Nationale Raad de talrijke opdrachten, die hem werden toevertrouwd, zou kunnen volbrengen, dient een aanpassing van het personeelskader voorzien, waaraan een verhoging van personeelsuitgaven van circa 1.590.000 frank verbonden is.

Anderdeels zal een uitbreiding van de lokale bijkomende uitrustingskosten meebrengen, die op 100.000 F kunnen worden geraamd.

Tenslotte is het krediet, voorzien voor het dekken van de werkingskosten 935.000 frank hoger dan in 1963; deze verhoging steunt op de vermeerdering der kosten in verband met de uitbreiding van de Nationale Raad en van het Algemeen Secretariaat.

Wat het krediet sub b betreft, het is bestemd voor studies aangaande de financieringsproblemen en de inrichting van het wetenschappelijk onderzoek alsmede voor het verder opmaken van de inventaris van de wetenschappelijke inrichting van het land, welke zal worden aangevuld met een grondige studie van sommige gegevens, die uit de eerste fase van het onderzoek zullen blijken.

28-2. Uitgaven van alle aard betreffende de tussenkomst van België in het raam der uitvoering van het programma van de « European launching development organization » (E.L.D.O.) en van de « European Space Research Organization » (E.S.R.O.) met inbegrip van de uitgaven van vorige dienstjaren.

Aangevraagd krediet : 80.500.000 frank.

In de huidige stand van zaken bestaat de tussenkomst van België grotendeels in bestellingen welke in het land gedaan worden en waarvan de kosten ten laste van de Belgische Staat gelegd worden in mindering van zijn toekomstige bijdrage aan E.L.D.O. en aan E.S.R.O. Vermoedelijk zullen er andere uitgaven aan toegevoegd worden. Derhalve blijkt het noodzakelijk de kredieten op dit artikel van het hoofdstuk « Andere uitgaven » te voorzien.

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABELLEN VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services permanents.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème
		—
		Barema
		Minimum - Maximum

3	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161
	Inspecteur général, Directeur d'administration. — <i>Inspecteur-generaal, Directeur van administratie</i>	151
	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	151
	Conseiller au Service d'Etudes et de Coordination Economique. — <i>Adviseur in de Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>	141 ou spéciale/of bijzondere
	Conseiller à l'information. — <i>Voorlichtingsadviseur</i>	151
	Conseiller aux Services de Chancellerie. — <i>Adviseur bij de Kanselarijdiensden.</i>	141 ou spéciale/of bijzondere
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132
	Commissaire en chef. — <i>Hoofdcommissaris.</i>	115
	Référéndaire en chef. — <i>Hoofdreferendaris</i>	115
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113
	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	113
	Commissaire principal. — <i>E.a. commissaris</i>	101
	Commissaire principal de travaux. — <i>E.a. commissaris van werken</i>	101
	Référéndaire principal. — <i>E.a. referendaris</i>	101
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	101
	Adjoint de secrétariat. — <i>Secretarii adjunct</i>	253
	Econome. — <i>Huismeester</i>	242
	Commissaire de 1 ^{re} classe. — <i>Commissaris 1^{ste} klasse</i>	242
	Commissaire de travaux de 1 ^{re} classe. — <i>Commissaris van werken 1^{ste} klasse</i>	242
	Référéndaire de 1 ^{re} classe. — <i>Referendaris 1^{ste} klasse</i>	242
	Commissaire de 2 ^e ou 3 ^e classe. — <i>Commissaris 2^e of 3^e klasse</i>	231 ou/of 223
	Commissaire de travaux de 2 ^e ou 3 ^e classe. — <i>Commissaris van werken 2^e of 3^e klasse</i>	231 ou/of 223
	Référéndaire de 2 ^e ou 3 ^e classe. — <i>Referendaris 2^e of 3^e klasse</i>	231 ou/of 223
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222
	Commissaire adjoint de travaux. — <i>Adjunct-commissaris van werken</i>	213
	Commissaire adjoint. — <i>Adjunct-commissaris</i>	211
	Référéndaire adjoint. — <i>Adjunct-referendaris</i>	211
	Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	342
	Agent technique. — <i>Technisch beampte</i>	332
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201
	Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	324
	Aide calculateur. — <i>Hulpcalculator</i>	
	Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	321
	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	302
	Commis. — <i>Klerk</i>	301
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	301 ou spéciale/of bijzondere
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421
	Expéditionnaire. — <i>Expeditieonmair</i>	421
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421
	Claqueur. — <i>Klasserder</i>	412
	Messager-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411

PERSONNEL DE MAITRISE, GENS DE MÉTIER ET DE SERVICE. — MEESTER-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL.

Premier ouvrier mécanicien de véhicules. — <i>Eerste werkmán mechanieker van voertuigen</i>	434
Lingère. — <i>Linnennaister</i>	414
Garçon de bureau. — <i>Bureeljongen</i>	401
Ouvrier spécialisé. — <i>Vakwerkmán</i>	402
Homme de peine. — <i>Sjouwer</i>	401

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Vaste diensten.

Service de chancellerie — Kanselarijdiensden			Service d'Etudes et de Coordination économique — Dienst voor Studie en economische Coördinatie			Comité Supérieur de Contrôle — Hoog Comité van Toezicht		
Cadre — Kader	Effectif — Effectief Ag. déf. — Vastpers.	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief Ag. déf. — Vastpers.	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief Ag. déf. — Vastpers.	Evaluation — Raming
1	1	460.000	1	1	449.000	—	—	—
—	1	387.000	1	1	398.000	1	1	420.000
1	1	420.000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	7	7	2.687.000	—	—	—
1	1	376.000	—	—	—	—	—	—
2	2	697.000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	1	340.000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	2	599.000
—	—	—	—	—	—	1	1	294.000
2	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	273.000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	6	4	852.000
—	—	—	—	—	—	2	1	177.000
—	—	—	—	—	—	1	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—
3	2	478.000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	4	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—
—	—	—	—	—	—	12	13	2.119.500
—	—	—	—	—	—	3	3	438.000
—	—	—	—	—	—	3	3	480.000
2	2	317.000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	6	6	841.650
—	—	—	—	—	—	28	24	2.893.750
—	—	—	—	—	—	5	5	610.000
—	—	—	1	1	120.000	—	—	—
3	3	366.000	—	—	—	1	1	114.000
3	3	372.000	1	1	103.000	—	1	106.000
2	2	233.000	2	2	230.000	—	—	—
—	—	—	1	—	—	—	—	—
3	3	348.000	—	—	—	—	—	—
6	5	471.500	1	1	74.000	2	2	177.400
2	1	89.600	1	1	90.000	2	2	165.000
—	—	—	—	—	—	3	3	250.600
1	1	77.500	—	—	—	1	1	88.000
2	2	156.500	—	—	—	—	—	—
3	3	235.500	—	—	—	1	1	88.000
—	—	—	—	2	177.500	—	—	—
3	3	207.500	—	—	—	1	1	75.700
1	1	95.800	—	—	—	—	—	—
1	1	80.500	—	—	—	—	—	—
2	2	140.400	—	—	—	2	2	129.200
48	41	6.281.800	16	18	4.668.500	89	77	10.918.800

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Barema
		Minimum - Maximum

PERSONNEL AUXILIAIRE (à prestations incomplètes). — HULPPERSONEEL (*met onvolledige prestaties*).

Ecureuses. — *Schoonmaaksters*
 Agents détachés en application des dispositions de l'arrêté royal du 26 juin 1962
 relatif à la situation administrative des agents de l'Etat de l'ancien Ministère
 des Affaires Africaines. — *Personeelsleden gedetacheerd bij toepassing van de
 bepalingen van het koninklijk besluit van 26 juni 1962 betreffende de administra-
 tieve toestand van de Rijksambtenaren van het voormalige Ministerie van Afrikaanse
 Zaken*
 Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en
 baremaverhogingen*
 Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — *Toelagen voor de uitoefening
 van hogere functies*
 Allocations de foyer. — *Haardvergoedingen*
 Allocations de résidence. — *Standplaatsvergoedingen*
 Allocations de naissance. — *Geboortetoelagen*
 Allocations familiales. — *Kindertoelagen*
 Indemnités pour frais funéraires. — *Vergoedingen voor begrafeniskosten*
 Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944
 sur la sécurité sociale. — *Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de
 besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid*
 Pécule de vacances. — *Verlofgeld*
 Allocations aux assurés libres. — *Toelage aan vrij-verzekerden*
 Recrutement dans les limites des cadres fixés. — *Aanwervingen binnen de perken
 van de vastgestelde kaders*
 Revision des cadres. — *Kaderherziening*

TOTAUX. — *TOTALEN*

Service de chancellerie — <i>Kanselrijdiensten</i>			Service d'Etudes et de Coordination économique — <i>Dienst voor Studie en economische Coördinatie</i>			Comité Supérieur de Contrôle — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>		
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i> Ag. déf. — <i>Vastpers.</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i> Ag. déf. — <i>Vastpers.</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i> Ag. déf. — <i>Vastpers.</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
—	10	550.000	—	3	165.000	—	2	110.000
		620.000			—			—
		200.000			140.000			400.000
		150.000			20.000			100.000
		150.000			30.000			250.000
		50.000			25.000			30.000
		15.000			15.000			60.000
		450.000			250.000			1.400.000
		10.000			10.000			10.000
		55.000			15.000			10.000
		300.000			150.000			720.000
		40.000			15.000			65.000
		75.000			200.000			1.000.000
		—			—			—
		8.946.800			5.703.500			15.073.800

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.**Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.***Personnel en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Art.	DESIGNATION — <i>AANWIJZING</i>	Echelle des traitements — <i>Wedde- schalen</i>	Comité supérieur de Contrôle — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>		Services de Chancellerie — <i>Kanselarijdiens</i>	
			Nombre — <i>Aantal</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
3	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	1	1.200	—	—
			1	1.200	—	—

TABLEAUX DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

VERZAMELSTAAT DER PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

SERVICES —

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

Services d'Etudes et de Coordination économique — <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>				Comité Supérieur de Contrôle — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>				Totaux — <i>Totalen</i>			
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>
	Déf. — <i>Vast</i>	Temp. — <i>Tijd.</i>			Déf. — <i>Vast</i>	Temp. — <i>Tijd.</i>			Déf. — <i>Vast</i>	Temp. — <i>Tijd.</i>	
16	18	3	5.703.500	89	77	2	15.073.800	153	136	15	29.724.100
—	—	—	—	—	1	—	1.200	—	1	—	1.200
16	18	3	5.703.500	89	78	2	15.075.000	153	137	15	29.725.300